

[S103000113272]

LEGGE REGIONALE 17 gennaio 2000 n. 2

Bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2000 e bilancio triennale 2000-2002

**L'ORGANO REGIONALE
DI RIESAME DEI BILANCI
E RENDICONTI**

ai sensi dell'articolo 84, ultimo comma, dello Statuto di autonomia (DPR 31.8.1972, n. 670)
ha approvato

LA PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga la seguente legge:

Art. 1

(Stato di previsione dell'entrata)

1. Sono autorizzati l'accertamento e la riscossione, secondo le leggi in vigore, nei confronti dello Stato, dei tributi erariali devoluti alla Regione a sensi dello Statuto approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5, modificata con legge costituzionale 10 novembre 1971, n. 1 e con legge 30 novembre 1989, n. 386 ed il versamento nella cassa della Regione delle somme e dei proventi dovuti per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 2000 giusta l'annesso stato di previsione dell'entrata.

Art. 2

(Totale generale della spesa)

1. È approvato in lire 617.102.000.000 in termini di competenza ed in lire 877.754.300.000 in termini di cassa il totale generale della spesa della Regione per l'esercizio finanziario 2000.

Art. 3

(Stato di previsione della spesa)

1. È autorizzato l'impegno e il pagamento delle spese della Regione per l'esercizio finanziario 2000 in conformità dell'annesso stato di previsione della spesa.

Art. 4

(Disposizioni diverse)

1. L'importo di lire 1.500.000.000 che si iscrive per l'anno 2000 al capitolo n. 1650 dell'annesso stato

[B103000113272]

REGIONALGESETZ vom 17. Jänner 2000, Nr. 2

Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2000 und dreijähriger Haushalt 2000-2002

**DAS REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN
PRÜFUNG DER HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND
RECHNUNGSLEGUNGEN**

hat gemäß letztem Absatz des Artikels 84 des Sonderautonomiestatutes (DPR vom 31.8.1972, Nr. 670) das folgende Gesetz genehmigt,

DIE PRÄSIDENTIN DER REGION
beurkundet es:

Art. 1

(Voranschlag der Einnahmen)

1. Gemäß den geltenden Gesetzen werden die Feststellung und die Einhebung der Staatssteuern, die im Sinne des mit Verfassungsgesetz vom 26. Februar 1948, Nr. 5, geändert mit Verfassungsgesetz vom 10. November 1971, Nr. 1 und mit Gesetz vom 30. November 1989, Nr. 386, genehmigten Sonderstatutes vom Staat an die Region abgetreten werden, sowie die Einzahlung der für das Haushaltsjahr 1. Jänner - 31. Dezember 2000 zustehenden Beträge und Einnünfte gemäß beiliegendem Voranschlag der Einnahmen in die Kasse der Region bewilligt.

Art. 2

(Gesamtbetrag der Ausgaben)

1. Es wird der Gesamtbetrag der Ausgaben der Region für das Haushaltsjahr 2000 in Höhe von 617.102.000.000 Lire, was die Kompetenz betrifft, und in Höhe von 877.754.300.000 Lire, was die Kassa betrifft, genehmigt.

Art. 3

(Voranschlag der Ausgaben)

1. Was die Ausgaben der Region für das Haushaltsjahr 2000 anbelangt, werden die Zweckbindung der Mittel und die Zahlung der entsprechenden Beträge bewilligt, und zwar gemäß dem beiliegenden Voranschlag der Ausgaben.

Art. 4

(Verschiedene Bestimmungen)

1. Der Betrag in Höhe von 1.500.000.000 Lire, der für das Jahr 2000 im Kap. 1650 des beiliegenden Vor-

di previsione della spesa per le finalità previste dalle leggi regionali 25 novembre 1982, n. 10 e 21 agosto 1986, n. 7 e successive modifiche, è assegnato per metà al Consorzio dei Comuni di Trento e per metà al Consorzio dei Comuni di Bolzano.

2. L'importo di lire 12.200.000.000 che, ai sensi dell'art. 10 della legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8, si iscrive per l'anno 2000 al capitolo n. 1710 dell'annesso stato di previsione della spesa, è assegnato per metà alla Provincia Autonoma di Trento e per metà alla Provincia Autonoma di Bolzano.

3. L'importo di lire 26.727.000.000 che si iscrive per l'anno 2000 al capitolo 1750 dell'annesso stato di previsione della spesa per le finalità di cui alla legge regionale 2 settembre 1978, n. 17 e successive modifiche, è assegnato per lire 14.600.000.000 alla Provincia Autonoma di Trento e per lire 12.127.000.000 alla Provincia Autonoma di Bolzano.

4. L'importo di lire 25.023.000.000 che si iscrive per l'anno 2000 al capitolo 2930 dell'annesso stato di previsione della spesa per le finalità di cui alla legge regionale 2 settembre 1978, n. 17 e successive modifiche, è assegnato per lire 11.275.000.000 alla Provincia Autonoma di Trento e per lire 13.748.000.000 alla Provincia Autonoma di Bolzano.

5. Ai sensi dell'articolo 39 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, la Giunta regionale è autorizzata a rinunciare alla riscossione di entrate di natura non tributaria, entro un importo massimo di lire 300.000, quando il costo delle operazioni di accertamento, riscossione e versamento, per ogni singola entrata, risulti eccessivo rispetto all'ammontare della medesima.

*Art. 5
(Fondi di riserva)*

1. L'importo del fondo di riserva per spese obbligatorie e d'ordine previsto dall'articolo 17 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, è stabilito per l'anno 2000 in lire 3.000.000.000. Per gli effetti di cui al presente comma, sono considerate spese obbligatorie e d'ordine quelle indicate nell'annesso elenco n. 1.

2. L'importo del fondo di riserva per spese impreviste di cui all'articolo 18 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 è stabilito per l'anno 2000 in lire 2.000.000.000. Le spese per le quali può esercitarsi la facoltà di cui al presente comma, sono quelle indicate nell'annesso elenco n. 2.

anschlages der Ausgaben für die in den Regionalgesetzen vom 25. November 1982, Nr. 10 und vom 21. August 1986, Nr. 7 mit seinen späteren Änderungen vorgesehenen Zwecke eingetragen ist, wird zur Hälfte dem Gemeindenverband Trient und zur Hälfte dem Gemeindenverband Bozen zugewiesen.

2. Der Betrag in Höhe von 12.200.000.000 Lire, der für das Jahr 2000 im Sinne des Art. 10 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8 in das Kap. 1710 des beiliegenden Voranschlages der Ausgaben eingetragen ist, wird zur Hälfte der Autonomen Provinz Trient und zur Hälfte der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen.

3. Der Betrag in Höhe von 26.727.000.000 Lire, der für das Jahr 2000 im Kap. 1750 des beiliegenden Voranschlages der Ausgaben für die im Regionalgesetz vom 2. September 1978, Nr. 17 mit seinen späteren Änderungen vorgesehenen Zwecke eingetragen ist, wird in Höhe von 14.600.000.000 Lire der Autonomen Provinz Trient und in Höhe von 12.127.000.000 Lire der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen.

4. Der Betrag in Höhe von 25.023.000.000 Lire, der für das Jahr 2000 im Kap. 2930 des beiliegenden Voranschlages der Ausgaben für die im Regionalgesetz vom 2. September 1978, Nr. 17 mit seinen späteren Änderungen vorgesehenen Zwecke eingetragen ist, wird in Höhe von 11.275.000.000 Lire der Autonomen Provinz Trient und in Höhe von 13.748.000.000 Lire der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen.

5. Der Regionalausschuß ist im Sinne des Art. 39 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 ermächtigt, auf die Einhebung von nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen bis zu 300.000 Lire zu verzichten, falls die Kosten für die Ermittlung, Einhebung und Einzahlung jeder einzelnen Einnahme den Betrag derselben überschreiten.

*Art.5
(Rücklagen)*

1. Der im Art. 17 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 vorgesehene Rücklagenbetrag für Pflichtausgaben und ordentliche Ausgaben wird für das Jahr 2000 auf 3.000.000.000 Lire festgelegt. Für die Wirkungen nach diesem Absatz werden als Pflichtausgaben und als ordentliche Ausgaben jene Ausgaben betrachtet, die im beiliegenden Verzeichnis Nr. 1 angegeben sind.

2. Der Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben nach Art. 18 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 wird für das Jahr 2000 auf 2.000.000.000 Lire festgelegt. Die Ausgaben, für welche die Befugnis nach diesem Absatz ausgeübt werden kann, sind jene, die im beiliegenden Verzeichnis Nr. 2 angegeben sind.

3. L'importo del fondo di riserva per sopperire ad eventuali deficienze del bilancio di cassa di cui all'articolo 19 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, è stabilito per l'anno 2000 in lire 1.500.000.000.

*Art. 6
(Capitoli aggiunti)*

1. Con decreti del Presidente della Giunta regionale, previa deliberazione della Giunta medesima, viene provveduto alla istituzione di appositi capitoli aggiunti per le entrate e per le spese da effettuare in conto residui e per le quali non esistano in bilancio i capitoli corrispondenti. Con i medesimi decreti è determinata l'autorizzazione di cassa per i capitoli di cui al presente comma.

2. Dei decreti di cui al presente articolo sarà dato conto al Consiglio regionale in occasione della presentazione del disegno di legge di approvazione del rendiconto generale.

*Art. 7
(Quadri generali riassuntivi)*

1. Sono approvati in termini di competenza, rispettivamente di cassa, gli allegati quadri generali riassuntivi del bilancio della Regione per l'esercizio finanziario 2000.

*Art. 8
(Bilancio pluriennale)*

1. A norma dell'articolo 2 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, è approvato il bilancio pluriennale della Regione per il triennio 2000 - 2002 nel testo allegato alla presente legge.

*Art. 9
(Entrata in vigore)*

1. La presente legge entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione ed avrà effetto dal 1° gennaio 2000.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e farla osservare come legge della Regione.

Trento, 17 gennaio 2000

LA PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE
M. COGO

Visto:

IL COMMISSARIO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI TRENTO
G. GIANNOTTI

3. Der Betrag der Rücklage zur Deckung allfälliger Fehlbeträge des Kassahaushaltes gemäß Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 wird für das Jahr 2000 auf 1.500.000.000 Lire festgelegt.

*Art. 6
(Zusatzkapitel)*

1. Mit Dekreten des Präsidenten des Regionalaussschusses werden nach Beschlußfassung des Ausschusses Zusatzkapitel für die Einnahmen und für die Ausgaben eingerichtet, die auf Rechnung Rückstände zu tätigen sind und für die im Haushalt keine entsprechenden Kapitel vorhanden sind. Mit denselben Dekreten wird die Kassaermächtigung für die in diesem Absatz vorgesehenen Kapitel festgesetzt.

2. Die in diesem Artikel genannten Dekrete werden dem Regionalrat bei der Einbringung des Gesetzentwurfs zur Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung unterbreitet.

*Art. 7
(Allgemeine zusammenfassende Übersichten)*

1. Es werden die beiliegenden allgemeinen zusammenfassenden Übersichten über den Haushalt der Region für das Haushaltsjahr 2000, was die Kompetenz und die Kassa betrifft, genehmigt.

*Art. 8
(Mehrjähriger Haushalt)*

1. Der mehrjährige Haushalt der Region für die Dreijahresperiode 2000 - 2002 wird im Sinne des Art. 2 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 in dem diesem Gesetz beiliegenden Wortlaut genehmigt.

*Art. 9
(Inkrafttreten)*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft und ist ab 1. Jänner 2000 wirksam.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 17. Jänner 2000

DIE PRÄSIDENTIN
DER REGION
M. COGO

Gesehen:

DER REGIERUNGSKOMMISSÄR
DER PROVINZ TRIENT
G. GIANNOTTI

Elenco n. 1

Capitoli di spesa per i quali è concessa alla Giunta regionale la facoltà di cui all'art. 17 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10. (Spese obbligatorie e d'ordine)

Cap. n.

Verzeichnis Nr. 1

Ausgabenkapitel, für die dem Regionalausschuß die im Art. 17 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 vorgesehene Befugnis zusteht (Pflicht- und Ordnungsausgaben)

Kap. Nr.

5
10
30
31
34
35
36
40
41
44
45
46
50
51
54
55
56
58
64
66
68
85
120
130
210
370
375
460
562
630
631
635
640
660

Elenco n. 2

Capitoli di spesa per i quali è concessa alla Giunta regionale la facoltà di cui all'art. 18 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10. (Spese impreviste)

Cap. n.

Verzeichnis Nr. 2

Ausgabenkapitel, für die dem Regionalausschuß die im Art. 18 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 vorgesehene Befugnis zusteht (unvorhergesehene Ausgaben)

Kap. Nr.

59
75
90
110
140
150
201
220
230
231
360
365
470
540
541
542
543
544
545
550
563
580
1490
1491
1492
1493
1495
1500

**QUADRI GENERALI RIASSUNTIVI
DEL
BILANCIO DI COMPETENZA
E DI CASSA
PER L'ANNO FINANZIARIO
2000**

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE
ÜBERSICHTEN ÜBER
DEN KOMPETENZHAUSHALT
UND DEN KASSAHAUSHALT
FÜR DAS FINANZJAHR
2000**

Parità ufficiale Euro/lire 1936,27.

Gli importi in Euro (indicati tra parentesi) ottenuti con la conversione vengono arrotondati alla seconda cifra decimale. Pertanto i totali espressi in Euro possono non corrispondere esattamente alla somma delle singole voci. Gli stanziamenti e i relativi totali espressi in Euro sono esemplificativi in quanto ai fini contabili sono esclusivamente validi gli stanziamenti e i relativi totali in Lire.

Offizieller Kurs Euro/Lire 1936,27.

Die bei der Umrechnung erhaltenen (in Klammern angegebenen) Euro-Beträge werden auf die zweite Dezimalziffer gerundet. Daher kann es sein, daß die in Euro angegebenen Gesamtbeträge nicht exakt mit der aus den einzelnen Posten resultierenden Summe übereinstimmen. Die in Euro ausgedrückten Ansätze und diesbezüglichen Gesamtbeträge haben lediglich Beispielcharakter, da für Buchhaltungszwecke ausschließlich die Ansätze und die entsprechenden Gesamtbeträge in Lire relevant sind.

**A) QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DEL BILANCIO DI COMPETENZA
PER L'ANNO FINANZIARIO 2000**

ENTRATA - EINNAHMEN		(Lire/Euro)	
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titolo - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	443.000.000.000 <i>(228.790.406,30)</i>	
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titolo - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	67.185.000.000 <i>(34.698.156,77)</i>	
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	510.185.000.000 <i>(263.488.563,06)</i>	510.185.000.000 <i>(263.488.563,06)</i>
Spese correnti (-)	Laufende Ausgaben (-)	414.819.000.000 <i>(214.236.134,42)</i>	
		+ 95.366.000.000 <i>(49.252.428,64)</i>	
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	III. Titolo - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten		---
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr		510.185.000.000 <i>(263.488.563,06)</i>
			106.917.000.000 <i>(55.218.022,28)</i>
Totale complessivo ENTRATA	Gesamtbetrag der EINNAHMEN		617.102.000.000 <i>(318.706.585,34)</i>

**A) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DEN KOMPETENZHAUSHALT
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2000**

SPESA - AUSGABEN		(Lire/Euro)	
Titolo I - Spese correnti	I. Titel - Laufende Ausgaben		
Servizi della Presidenza della Giunta regionale	Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	103.770.000.000 (53.592.732,42)	
Integrazione europea, minoranze, interventi di interesse regionale e umanitari	Europäische Integration, Minderheiten, Maßnahmen regionalen Belangs und humanitäre Hilfsmaßnahmen	17.050.000.000 (8.805.590,13)	
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	77.933.000.000 (40.249.035,52)	
Servizi delle Finanze	Finanzdienste	15.735.000.000 (8.126.449,31)	
Patrimonio	Vermögen	1.100.000.000 (568.102,59)	
Libro fondiario	Grundbuch	905.000.000 (467.393,49)	
Catasto	Kataster	7.945.000.000 (4.103.250,06)	
Servizi elettorali	Wahldienst	5.506.000.000 (2.843.611,69)	
Enti locali	Örtliche Körperschaften	7.350.000.000 (3.795.958,21)	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	12.270.000.000 (6.336.926,15)	
Previdenza e assicurazioni sociali	Fürsorge und Sozialversicherungen	106.070.000.000 (54.780.583,29)	
Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura	Handels-, Industrie, Handwerks- und Landwirtschaftskammern	4.460.000.000 (2.303.397,77)	
Giudici di pace	Friedensrichter	998.000.000 (515.423,99)	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	26.727.000.000 (13.803.343,54)	
Fondi di riserva e fondi speciali	Rücklagen und Sonderbeträge	27.000.000.000 (13.944.336,28)	414.819.000.000 (214.236.134,42)
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto		
Servizi della Presidenza della Giunta regionale	Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	38.000.000.000 (19.625.362,17)	
Integrazione europea, minoranze, interventi di interesse regionale e umanitari	Europäische Integration, Minderheiten, Maßnahmen regionalen Belangs und humanitäre Hilfsmaßnahmen	3.400.000.000 (1.755.953,46)	
Servizi delle Finanze	Finanzdienste	2.000.000.000 (1.032.913,80)	
Patrimonio	Vermögen	20.800.000.000 (10.742.303,50)	
Catasto	Kataster	12.200.000.000 (6.300.774,17)	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	4.500.000.000 (2.324.056,05)	
Previdenza ed assicurazioni sociali	Fürsorge und Sozialversicherungen	85.000.000.000 (43.898.836,42)	
Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura	Handels-, Industrie, Handwerks- und Landwirtschaftskammern	3.360.000.000 (1.735.295,18)	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	25.023.000.000 (12.923.300,99)	
Fondi di riserva e fondi speciali	Rücklagen und Sonderbeträge	8.000.000.000 (4.131.655,19)	202.283.000.000 (104.470.450,92)
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels		617.102.000.000 (318.706.585,34)
Rimborso di prestiti	Rückzahlung von Darlehen		---
Totale complessivo SPESA	Gesamtbetrag der AUSGABEN		617.102.000.000 (318.706.585,34)

**B) QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DEL BILANCIO DI CASSA
PER L'ANNO FINANZIARIO 2000**

ENTRATA - EINNAHMEN		(Lire/Euro)	
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titolo - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	704.986.300.000 <i>(364.095.038,40)</i>	
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titolo - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	147.768.000.000 <i>(76.315.803,06)</i>	
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	852.754.300.000 <i>(440.410.841,46)</i>	852.754.300.000 <i>(440.410.841,46)</i>
Spese correnti (-)	Laufende Ausgaben (-)	457.703.800.000 <i>(236.384.285,25)</i>	
		+ 395.050.500.000 <i>(204.026.556,21)</i>	
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	III. Titolo - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten		---
			852.754.300.000 <i>(440.410.841,46)</i>
Fondo cassa finale dell'esercizio 1999	Kassabestand bei Abschluß des Haushaltsjahres 1999		25.000.000.000 <i>(12.911.422,48)</i>
			877.754.300.000 <i>(453.322.263,94)</i>
Entrate finali	Endeinnahmen	877.754.300.000 <i>(453.322.263,94)</i>	
Spese finali	Endausgaben	877.754.300.000 <i>(453.322.263,94)</i>	
Saldo da finanziare	Zu finanzierender Restbetrag	---	---
Totale complessivo ENTRATA	Gesamtbetrag der EINNAHMEN		877.754.300.000 <i>(453.322.263,94)</i>

**B) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DEN KASSAHAUSHALT
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2000**

SPESA - AUSGABEN		(Lire/Euro)	
Titolo I - Spese correnti	I. Titel - Laufende Ausgaben		
Servizi della Presidenza della Giunta regionale	Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	106.490.000.000 (54.997.495,18)	
Integrazione europea, minoranze, interventi di interesse regionale e umanitari	Europäische Integration, Minderheiten, Maßnahmen regionalen Belangs und humanitäre Hilfsmaßnahmen	29.293.000.000 (15.128.571,95)	
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	86.564.000.000 (44.706.575,01)	
Servizi delle Finanze	Finanzdienste	21.385.000.000 (11.044.430,79)	
Patrimonio	Vermögen	1.500.000.000 (774.685,35)	
Libro fondiario	Grundbuch	1.205.000.000 (622.330,56)	
Catasto	Kataster	9.310.000.000 (4.808.213,73)	
Servizi elettorali	Wahldienst	5.646.000.000 (2.915.915,65)	
Enti locali	Örtliche Körperschaften	9.300.000.000 (4.803.049,16)	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	12.280.000.000 (6.342.090,72)	
Previdenza e assicurazioni sociali	Fürsorge und Sozialversicherungen	109.430.000.000 (56.515.878,47)	
Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura	Handels-, Industrie, Handwerks- und Landwirtschaftskammern	8.925.800.000 (4.609.790,99)	
Giudici di pace	Friedensrichter	1.148.000.000 (592.892,52)	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	26.727.000.000 (13.803.343,54)	
Fondi di riserva e fondi speciali	Rücklagen und Sonderbeträge	28.500.000.000 (14.719.021,62)	457.703.800.000 (236.384.285,25)
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto		
Servizi della Presidenza della Giunta regionale	Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	141.000.000.000 (72.820.422,77)	
Integrazione europea, minoranze, interventi di interesse regionale e umanitari	Europäische Integration, Minderheiten, Maßnahmen regionalen Belangs und humanitäre Hilfsmaßnahmen	8.400.000.000 (4.338.237,95)	
Servizi delle Finanze	Finanzdienste	5.000.000.000 (2.582.284,50)	
Patrimonio	Vermögen	100.900.000.000 (52.110.501,12)	
Catasto	Kataster	25.300.000.000 (13.066.359,55)	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	14.700.000.000 (7.591.916,42)	
Previdenza ed assicurazioni sociali	Fürsorge und Sozialversicherungen	85.000.000.000 (43.898.836,42)	
Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura	Handels-, Industrie, Handwerks- und Landwirtschaftskammern	6.727.500.000 (3.474.463,79)	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	25.023.000.000 (12.923.300,99)	
Fondi di riserva e fondi speciali	Rücklagen und Sonderbeträge	8.000.000.000 (4.131.655,19)	420.050.500.000 (216.937.978,69)
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels		877.754.300.000 (453.322.263,94)
Rimborso di prestiti	Rückzahlung von Darlehen		---
Totale complessivo SPESA	Gesamtbetrag der AUSGABEN		877.754.300.000 (453.322.263,94)

**QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO
DEL BILANCIO TRIENNALE
DI COMPETENZA
2000 - 2002**

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE
ÜBERSICHT ÜBER DEN DREIJÄHRIGEN
KOMPETENZHAUSHALT
2000 - 2002**

Parità ufficiale Euro/lire 1936,27.

Gli importi in Euro (indicati tra parentesi) ottenuti con la conversione vengono arrotondati alla seconda cifra decimale. Pertanto i totali espressi in Euro possono non corrispondere esattamente alla somma delle singole voci. Gli stanziamenti e i relativi totali espressi in Euro sono esemplificativi in quanto ai fini contabili sono esclusivamente validi gli stanziamenti e i relativi totali in Lire.

Offizieller Kurs Euro/Lire 1936,27.

Die bei der Umrechnung erhaltenen (in Klammern angegebenen) Euro-Beträge werden auf die zweite Dezimalziffer gerundet. Daher kann es sein, daß die in Euro angegebenen Gesamtbeträge nicht exakt mit der aus den einzelnen Posten resultierenden Summe übereinstimmen. Die in Euro ausgedrückten Ansätze und diesbezüglichen Gesamtbeträge haben lediglich Beispielcharakter, da für Buchhaltungszwecke ausschließlich die Ansätze und die entsprechenden Gesamtbeträge in Lire relevant sind.

BILANCIO TRIENNALE DI COMPETENZA
2000 - 2001 - 2002
RISULTATI DI SINTESI

DREIJÄHRIGER KOMPETENZHAUSHALT
2000 - 2001 - 2002
ÜBERBLICK DER ERGEBNISSE

(Lire/Euro)

				2000	2001	2002
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titolo -	Aus Abgaben erwachsende Einnahmen		443.000.000.000 (228.790.406,30)	447.016.000.000 (230.864.497,20)	446.756.000.000 (230.730.218,41)
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titolo -	Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen		67.185.000.000 (34.698.156,77)	56.185.000.000 (29.017.130,88)	56.185.000.000 (29.017.130,88)
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	III. Titolo -	Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten		---	---	---
TOTALE ENTRATE	GESAMTBETRAG			510.185.000.000 (263.488.563,06)	503.201.000.000 (259.881.628,08)	502.941.000.000 (259.747.349,28)
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr			106.917.000.000 (55.218.022,28)		
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATA	GESAMTBETRAG EINNAHMEN			617.102.000.000 (318.706.585,34)	503.201.000.000 (259.881.628,08)	502.941.000.000 (259.747.349,28)
Titolo I - Spese correnti	I. Titolo -	Laufende Ausgaben		414.819.000.000 (214.236.134,42)	385.618.000.000 (199.155.076,51)	385.658.000.000 (199.175.734,79)
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titolo -	Ausgaben auf Kapitalkonto		202.283.000.000 (104.470.450,92)	117.583.000.000 (60.726.551,57)	117.283.000.000 (60.571.614,50)
TOTALE SPESA	GESAMTBETRAG			617.102.000.000 (318.706.585,34)	503.201.000.000 (259.881.628,08)	502.941.000.000 (259.747.349,28)
Titolo III - Rimborso di prestiti	III. Titolo -	Rückzahlung von Darlehen		---	---	---
TOTALE COMPLESSIVO SPESA	GESAMTBETRAG AUSGABEN			617.102.000.000 (318.706.585,34)	503.201.000.000 (259.881.628,08)	502.941.000.000 (259.747.349,28)